

Declaration and Power of Attorney for Patent Application

Déclaration et Pouvoirs pour Demande de Brevet

French Language Declaration

En tant l'inventeur nommé ci-après, je déclare par le présent acte que:

As a below named inventor, I hereby declare that:

Mon domicile, mon adresse postale et ma nationalité sont ceux figurant ci-dessous à côté de mon nom.

My residence, post office address and citizenship are as stated next to my name.

Je crois être le premier inventeur original et unique (si un seul nom est mentionné ci-dessous), ou l'un des premiers co-inventeurs originaux (si plusieurs noms sont mentionnés ci-dessous) de l'objet revendiqué, pour lequel une demande de brevet a été déposée concernant l'invention intitulée

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

ENSEMBLE DE VENTILATION D'UN

STATOR RING VENTILATION ASSEMBLY

ANNEAU DE STATOR

et dont la description est fournie ci-joint à moins

the specification of which:

☒ ci-joint

☒ is attached hereto.

☐ a été déposée le _____

☐ was filed on _____

sous le numéro de demande des Etats-Unis ou le
numéro de demande international PCT

as United States Application Number or PCT
International Application Number

_____ et modifiée le

_____ and was amended on

_____ (le cas échéant).

_____ (if applicable).

Je déclare par le présent acte avoir passé en revue et compris le contenu de la description ci-dessus, revendications comprises, telles que modifiées par toute modification dont il aura été fait référence ci-dessus.

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

Je reconnais devoir divulguer toute information pertinente à la brevetabilité, comme défini dans le Titre 37, § 1.56 du Code fédéral des réglementations.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56.

French Language Declaration

Je revendique par le présent acte avoir la priorité étrangère, en vertu du Titre 35, § 119(a)-(d) ou § 365(b) du Code des Etats-Unis, sur toute demande étrangère de brevet ou certificat d'inventeur ou, en vertu du Titre 35, § 365(a) du même Code, sur toute demande internationale PCT désignant au moins un pays autre que les Etats-Unis et figurant ci-dessous et, en cochant la case, j'ai aussi indiqué ci-dessous toute demande étrangère de brevet, tout certificat d'inventeur ou toute demande internationale PCT ayant une date de dépôt précédant celle de la demande à propos de laquelle une priorité est revendiquée

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, § 119(a)-(d) or § 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or § 365(a) of any PCT international application which designated at least one country other than the United States, listed below, and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT International application having a filing date before that of the application on which priority is claimed.

Prior Foreign Application(s)

Demande(s) de brevet antérieure(s) dans un autre pays

Priority claimed

Droit de priorité
revendiqué

0914373 FRANCE
(Number) (Country)
(Numéro) (Pays)

9 November 2000
(Day/Month/Year Filed)
(Jour/Mois/Année de dépôt)

☒ Yes
Oui

☐ No
Non

(Number) (Country)
(Numéro) (Pays)

(Day/Month/Year Filed)
(Jour/Mois/Année de dépôt)

☐ Yes
Oui

☐ No
Non

Je revendique par le présent acte tout bénéfice, en vertu du Titre 35, § 119(e) du Code des Etats-Unis, de toute demande de brevet provisoire effectuée aux Etats-Unis et figurant ci-dessous.

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, § 119(e) of any United States provisional application(s) listed below

(Application No.)
(N° de demande)

(Filing Date)
(Date de dépôt)

(Application No.)
(N° de demande)

(Filing Date)
(Date de dépôt)

Je revendique par le présent acte tout bénéfice, en vertu du Titre 35, § 120 du Code des Etats-Unis, de toute demande de brevet effectuée aux Etats-Unis, ou en vertu du Titre 35, § 365(c) du même Code, de toute demande internationale PCT désignant les Etats-Unis et figurant ci-dessous et, dans la mesure où l'objet de chacune des revendications de cette demande de brevet n'est pas divulgué dans la demande antérieure américaine ou internationale PCT, en vertu des dispositions du premier paragraphe du Titre 35, § 112 du Code des Etats-Unis, je reconnais devoir divulguer toute information pertinente à la brevetabilité, comme défini dans le Titre 37, § 1.56 du Code fédéral des réglementations, dont j'ai pu disposer entre la date de dépôt de la demande antérieure et la date de dépôt de la demande nationale ou internationale PCT de la présente demande.

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, § 120 of any United States application(s), or § 365(c) of any PCT International application designating the United States, listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT International application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, § 112, I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, § 1.56 which became available between the filing date of the prior application and the national or PCT International filing date of this application

(Application No.)
(N° de demande)

(Filing Date)
(Date de dépôt)

(Status) (patented, pending, abandoned)
(Statut) (breveté, en cours d'examen, abandonné)

(Application No.)
(N° de demande)

(Filing Date)
(Date de dépôt)

(Status) (patented, pending, abandoned)
(Statut) (breveté, en cours d'examen, abandonné)

Je déclare par le présent acte que toute déclaration ci-incluse est, à ma connaissance, véridique et que toute déclaration formulée à partir de renseignements ou de suppositions est tenue pour véridique, et de plus, que toutes ces déclarations ont été formulées en sachant que toute fausse déclaration volontaire ou son équivalent est passible d'une amende ou d'une incarcération, ou des deux, en vertu de la Section 1001 du Titre 18 du Code des Etats-Unis, et que de telles déclarations volontairement fausses risquent de compromettre la validité de la demande de brevet ou du brevet délivré à partir de celle-ci.

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true, and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

French Language Declaration

POUVOIRS. En tant que l'inventeur cité, je désigne par la présente l'(les) avocat(s) et/ou agent(s) suivant(s) pour qu'ils poursuive(nt) la procédure de cette demande de brevet et traite(nt) toute affaire s'y rapportant avec l'Office des brevets et des marques: (mentionner le nom et le numéro d'enregistrement).

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith: (list name and registration number)

Norman F. Oblon, Reg. No. 24,618; Marvin J. Spivak, Reg. No. 24,913; C. Irvin McClelland, Reg. No. 21,124; Gregory J. Maier, Reg. No. 25,599; Arthur I. Neustadt, Reg. No. 24,854; Richard D. Kelly, Reg. No. 27,757; James D. Hamilton, Reg. No. 28,421; Eckhard H. Kuesters, Reg. No. 28,870; Robert T. Pous, Reg. No. 29,099; Charles L. Gholz, Reg. No. 26,395; Vincent J. Sunderdick, Reg. No. 29,004; William E. Beaumont, Reg. No. 30,996; Robert F. Gruse, Reg. No. 27,295; Jean-Paul Lavalleye, Reg. No. 31,451; Stephen G. Baxter, Reg. No. 32,884; Martin M. Zoltick, Reg. No. 35,745; Robert W. Hahl, Reg. No. 33,893; Richard L. Treanor, Reg. No. 36,379; Steven P. Weinrouch, Reg. No. 32,829; John T. Goodkasian, Reg. No. 26,142; Richard L. Chinn, Reg. No. 34,305; Steven E. Lipman, Reg. No. 30,011; Carl E. Schlier, Reg. No. 34,426; James J. Kubaski, Reg. No. 34,648; Richard A. Neifeld, Reg. No. 35,299; J. Derek Mason, Reg. No. 35,270; Surinder Sachar, Reg. No. 34,423; Christina M. Gadiano, Reg. No. 37,626; Jeffrey B. McIntyre, Reg. No. 36,867; and Paul E. Rauch, Reg. No. 38,591 with full powers of substitution and revocation.

Addresser toute correspondance à:


Send Correspondence to:

OBLON, SPIVAK, MCCLELLAND, MAIER & NEUSTADT, P.C.
FOURTH FLOOR
1755 JEFFERSON DAVIS HIGHWAY
ARLINGTON, VIRGINIA 22202 U.S.A.

Addresser tout appel téléphonique à:
(nom et numéro de téléphone)

Direct Telephone calls to: (name and telephone number)

(703) 413-3000

Nom complet de l'unique ou premier inventeur Jean-Baptiste ARILLA	Full name of sole or first inventor Jean-Baptiste ARILLA
Signature de l'inventeur  Date 09.10.01	Inventor's signature _____ Date _____
Domicile SOISY SUR SEINE - France	Residence SOISY SUR SEINE - France
Nationalité Française	Citizenship Française
Adresse Postale 20, Avenue de la Libération	Post Office Address 20, Avenue de la Libération
91450 SOISY SUR SEINE - France	91450 SOISY SUR SEINE - France
Nom complet du second co-inventeur, le cas échéant Thierry FACHAT	Full name of second joint inventor, if any Thierry FACHAT
Signature de l'inventeur  Date 09.10.01	Second inventor's signature _____ Date _____
Domicile MOISSY CRAMAYEL - France	Residence MOISSY CRAMAYEL - France
Nationalité Française	Citizenship Française
Adresse Postale 22, Place des Bedegars	Post Office Address 22, Place des Bedegars
77550 MOISSY CRAMAYEL - France	77550 MOISSY CRAMAYEL - France

(Fournir les mêmes renseignements et la signature de tout co-inventeur supplémentaire)

(Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors)